

தமிழ் வளர்ச்சியில் கிறித்துவத்தின் பங்கு

செ.ராபர்ட் டென்னிசன் & முனைவர் சு. மலர்விழி

தமிழ் உயராய்வு மையம்,

செந்தமிழ்க் கல்லூரி, மதுரை, தமிழ்நாடு, இந்தியா.

25

முன்னுரை :-

கிறித்தவ சமயத்தை இந்திய நாட்டில் பரப்புவதற்காகவும், வணிக உறவு ஏற்படுத்தி, பொருளீட்டவும் 16ஆம் நூற்றாண்டிலிருந்து இந்தியா வந்த பல மேலைநாட்டு கிறித்தவர்கள் தமிழ்மொழியை வளர்த்தெடுப்பதில் சிறப்பான பணியாற்றியுள்ளார்கள் என்றால் அது மிகையாகாது. “வடமொழி பெற்றெடுத்த சேய் தமிழ்மொழி” என்று பன்னெடுங்காலமாக எழுதியும், பேசியும் வந்தவர்களுடைய கருத்தை மேலை நாட்டு கிறித்தவர்கள் மறுத்ததோடு கூட தமிழ்மொழியின் தனித்தியங்கும் தன்மையை உலகுக்கு அறிவித்தனர். கிறித்தவர்களால் தமிழ்மொழி அடைந்த பயன்கள் அளப்பரியன. கிறித்தவர்கள் முதன்முதலில் அச்சு இயந்திரத்தைத் தமிழகத்திற்குக் கொண்டுவந்து, முதல் அச்சுப் புத்தகத்தை உருவாக்கியதுடன் தமிழரின் தொன்மை மேன்மையை உலகுக்கு வெளிப்படுத்திய பெருமைக்குரியவர்கள். இவர்கள் வணிகத்தின் பொருட்டு தமிழகம் வந்து, சமயம் பரப்ப தமிழ் பயின்று, தமிழ் வளர்ச்சிக்குத் தொண்டு புரிந்தவர்கள். இவர்களின் இலக்கியத் தொண்டு, இலக்கணம், இலக்கியம், மொழி அகராதி, மொழிபெயர்ப்பு, நாடகம், சிற்றிலக்கியம், புதிய மரபு இலக்கியங்கள், உரைநடை என பல்வேறு வகையில் அமைந்துள்ளது, மேலும் சொல்லாய்வு, மாநாடுகள், பயிற்சிகள், அட்டவணைப்பணி, ஆய்வுப்பணி என விரிவிடைகிறது. தமிழ் வளர்ச்சியில் கிறித்தவர்களின் பங்கு குறித்தும், தமிழ் வளர்த்த கிறித்தவர்களுள் தமிழக எழுத்தாளர்கள் குறிப்பாக மதுரை எழுத்தாளர்கள் குறித்தும் விளக்குவதாக இக்கட்டுரை அமைகிறது.

தமிழ் வளர்ச்சியில் மேலை நாட்டு கிறித்தவர்களின் பங்கு:

1. ஹென்றி ஹென்றிக்கஸ் (1547-1600)

“தேமதுரத்தமிழோசைஉலகமெலாம்

பரவும்வகை செய்தல் வேண்டும்”¹

என்ற புரட்சிக்கவி பாரதியின் வைரவரிகளுக்கிணங்க, போர்த்துக்கல் நாட்டைச் சார்ந்த இவர் அம்மொழியில் தமிழ் இலக்கண நூல் ஒன்றை 1555இல் எழுதியுள்ளார். தம்பிரான் வணக்கம் , கிரீசித்தியாணி வணக்கம், அடியார் வரலாறு போன்ற நூல்களை எழுதியுள்ளார். வடமொழிக் கலப்பில்லாத தமிழில் நூல் பதிப்பித்த முயற்சி தமிழ் இலக்கிய வரலாற்றில் முத்தாய்ப்பான ஒன்றாகும். “புனிதர்களின் வரலாறு, ஒப்பரவு அருட்சாதனம் பெறும் முறை, கிறித்தவர்களின் கொள்கைத் திரட்டு, கிறிஸ்துவின் வாழ்க்கை, தமிழ் இலக்கணம் (பேச்சுத் தமிழ்), தமிழ் போர்த்துக்கீசிய அகராதி, வேத தாக்கம்” போன்ற நூல்களை எழுதியுள்ளார்.

SRM INSTITUTE OF SCIENCE & TECHNOLOGY

(Deemed to be University u/s 3 of UGC Act, 1956)

மேலாண்மையியல் புலம், தமிழ்த்துறை, தமிழ்ப்பேராயம்

திரு. இராமசாமி நினைவு அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பக் கல்வி நிறுவனம்

பிரணவ் ஆய்விதழ்

நுண்கலை/ தமிழ் / பல்துறை

இணைந்து நடத்திய

பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

“தமிழ் வளர்ச்சியில் சமயங்களின் பங்கு”

Special Issue - Volume -2 Issue - 4



2. இராபர்ட் தெ நொபிலி (1577-1658)

இத்தாலி நாட்டைச் சார்ந்த இயேசு சபை குரு இராபர்ட் தெ நொபிலி (1577-1658) தத்துவப் போதகர் எனத் தமிழ்ப் பெயர் சூட்டிக்கொண்டு, மதுரை மீனாட்சி கோவிலின் மேற்கு கோபுர அண்மையில் ஆசிரமம் அமைத்து,

“எங்கள்வாழ்வும்எங்கள்வளமும்

மங்காத தமிழென்று சங்கே முழங்கு”²

என்ற பாவேந்தர் பாரதிதாசனின் கவிதை வரிகளுக்கிணங்க தமிழ்மொழியின் தொன்மையை உணர்ந்து, தமிழ்மொழி பயின்று தமிழ்மொழியில் மக்களிடையே சமயம் பரப்பினார். இவரின் வாழ்வு மறைப்பணியும் தமிழ்ப்பணியும் நிறைந்தது. “உரைநடை முன்னோடியாக விளங்கிய இவர் 48 உரைநடை நூல்களை எழுதியுள்ளார். ஞானஉபதேசகாண்டம், ஆத்தம நிர்ணயம், புணர்ஜென்ம ஆட்சேபம், தூஷணத்திக்கரம், நித்தியம், ஜீவனசல்லாபம், கடவுள் நிர்ணயம், ஞானாபதேச குறிப்பிடம், சின்னக் குறிப்பிடம், தேவமாதா சித்திரம், சேசநாதர் சரித்திரம், தத்துவக்கண்ணாடி, ஞானதீபிகை, ஞானசங்கேபம், பேதகப்பரீட்சை, விசுவாச சல்லாபம், உபதேச சல்லாபம், மந்திரமாலை, சின்ன உபதேசம், பெரிய உபதேசம் போன்ற பல நூல்களை இயற்றி தமிழ்ப்பணி ஆற்றியுள்ளார்.

3. சீசன்பால்கு (1683-1719)

ஜெர்மன் நாட்டவரான சீசன்பால்கு டேனிசு வேதபோதக சபையின் தலைவராகப் பணியாற்றியவர். தமிழ்நாட்டில் அச்சப்பொறி இல்லாத குறையைத் தீர்க்க 1713இல் தரங்கம்பாடியில் அச்சப்பொறியை நிறுவினார். இதனைத் தொடர்ந்து கொச்சி, அம்பலக்காடு, நாகர்கோவில், நெய்யூர், பாளையங்கோட்டை போன்ற இடங்களிலும் அச்சகங்கள் நிறுவப்பட்டன.

“பிறநாட்டுநல்லறிஞர்சாத்திரங்கள்

தமிழ்மொழியில் மொழிபெயர்த்தல் வேண்டும்”³

என்ற புரட்சிக்கவி பாரதியின் கவிதை வரிகளில் கூறியதற்கிணங்க இலத்தீன் மொழியிலிருந்து, இயேசுவின் நற்செய்தியைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்ததுடன் தமிழ்-இலத்தீன் ஒப்பிலக்கணம், 40,000 சொற்கள் அடங்கிய அகராதி, மரபுத்தொடர்கள் அமைந்த செய்யுள் அகராதி, கிறிஸ்தவம் என்னும் தியான நூல் போன்ற நூல்களை எழுதி அச்சிட்டுத் தமிழ்ப்பணி ஆற்றியுள்ளார்.

4. வீரமாமுனிவர் (1680-1747)

இத்தாலி நாட்டைச் சார்ந்த இயேசு சபைக் குருவான இவர் மதுரையை உறைவிடமாகக் கொண்டு,

“மழித்தலும்நீட்டலும்வேண்டாஉலகம்

பழித்தது ஒழித்து விடின்”⁴

என வான்புகழ் வள்ளுவர் திருக்குறளில் கூறியுள்ளவாறு துறவிக்கு வேடம் அவசியமில்லை என்றும்,

“கோலமேவீணடாகுளித்தல்வீணடா

SRM INSTITUTE OF SCIENCE & TECHNOLOGY

(Deemed to be University u/s 3 of UGC Act, 1956)

மேலாண்மையியல் புலம், தமிழ்த்துறை, தமிழ்ப்பேராயம்

திரு. இராமசாமி நினைவு அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பக் கல்வி நிறுவனம்

பிரணவ் ஆய்விதழ்

நுண்கலை/ தமிழ் / பல்துறை

இணைந்து நடத்திய

பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

“தமிழ் வளர்ச்சியில் சமயங்களின் பங்கு”

Special Issue - Volume -2 Issue - 4

குலமேவீணடாதுறவுவீணடா
சாலமேமந்திரம்கதைத்தல்வீணடா
சீலமே கெடுநசை செகுத்திலாரரோ”⁵

என “திருக்காவலூர் சிற்பி வீரமாமுனிவர்” கவிதையில் கூறியதற்கிணங்க, ஒரு துறவிக்கு அக்கோலமும் புறக்கோலமும் சேர்ந்து செயல்பட வேண்டும். துறவியின் உள்ளத்தில் துரோகியின் உள்ளம் இருத்தல் ஆகாது. துறவி மற்றவர்களுக்கு எடுத்துக்காட்டான வாழ்வு வாழ வேண்டும் என மக்களிடம் கூறி சமயப்பணி மற்றும் தமிழ்ப்பணியற்றியவர். இவர் 30 வயதுக்குள் கிரேக்கம், இலத்தீன், போர்த்துக்கீசியம், பிரெஞ்சு, ஜெர்மன், ஆங்கிலம், ஈரானியம் உட்பட ஒன்பது மொழிகளில் தேர்ச்சி பெற்றவர். இவரது தமிழ்ப்பணி எழுத்துச் சீர்திருத்தம், இலக்கணப்பணி, இலக்கியப்பணி எனத் தொடர்கிறது. “தேம்பாவணி, கித்தேரியம்மாள் அம்மாளை (காப்பியங்கள்), அடைக்கல மாலை, அடைக்கல நாயகிமேல் வெண்கலிப்பா, திருக்காவலூர்க் கலம்பகம், அன்னை அழுங்கல் அந்தாதி, தேவாரம், வண்ணம், அடைக்கல அன்னை பிள்ளைத்தமிழ் (சிற்றிலக்கியங்கள்), வேதியர் ஒழுக்கம், வேதவிளக்கம், பேதகமறுத்தல், லாத்தேரினத்தியல்பு (உடைநடை நூல்கள்), திருக்கடவூர் நாட்டுத் திருச்சபைக்கு எழுதின நிருபம், திருச்சபைக்குப் பொது நிருபம், தொன்னூல் விளக்கம் (இலக்கணம்), கொடுந்தமிழ் இலக்கணம், தமிழ்-இலத்தீன் -தமிழ் அகராதி, கிளாவிஸ், திருக்குறள் அறத்துப்பால், பொருட்பால் மொழிபெயர்ப்பு, இரணவாகடம், நசகாண்டம், வீரமெழுகு, நவரத்தினச் சுருக்கமாலை, முப்புச் சூத்திரம் (மருத்துவ நூல்கள்)” போன்ற நூல்களை எழுதி தமிழுக்குப் பெருமை சேர்த்துள்ளார்.

தமிழில் முதல் உரைநடை நகைச்சுவை நூலான ‘பரமார்த்த குரு கதையை’ எழுதி தமிழ் செழிக்கச் செய்தவர். தமிழில் அகராதி வெளியிட்டவர். சதுரகராதி இயற்றியவர். திருக்குறளின் இரு பிரிவுகளைத் தமிழிலும், ஆங்கிலத்திலும், இலத்தீனிலும் மொழிபெயர்த்தவர். மேலும் தேவாரம், திருப்புகழ், நன்னூல், ஆத்திச்சூடி போன்ற நூல்களை ஐரோப்பிய மொழிகளில் மொழிபெயர்த்து தமிழன்னையின் புகழைக் கடல் கடந்து பெருகச் செய்தவர்.

5. கால்டுவெல்லார் (1814-1891)

அயர்லாந்தில் பிறந்த இவர் 1841இல் இடையான்குடியில் 50 ஆண்டுகள் சமயப்பணியாற்றி, 1877இல் நெல்லை ஆயராகப் பட்டம் பெற்றவர். தன் சமயப்பணியோடு தமிழ்ப்பணியும் புரிந்ததால் அதற்கேற்றவாறு திராவிட மொழிகளான தமிழ், தெலுங்கு, மலையாளம், கன்னடம் ஆகிய மொழிகளையும், சமஸ்கிருதத்தையும் பிழையறக் கற்றார். 19 மொழிகளில் பாண்டித்தியம் பெற்றிருந்தார். ஒப்புமை ஆய்வில் நாட்டம் கொண்டு திராவிட மொழிகளின் ஒப்பிலக்கணம் என்னும் நூலை ஆங்கிலத்தில் எழுதினார். தரங்கம்பாடியைத் தலைமையிடமாகக் கொண்டு இவர் ஆற்றிய தமிழ்ப்பணிகள் இக்காலத் திராவிட இன எழுச்சிக்கும், தமிழ்மொழியின் உயர்வுக்கும், செம்மொழி என்ற இன்றைய உலகளாவிய அங்கீகாரத்துக்கும் பெரும் துணை புரிந்துள்ளன.

“இறவாதபுகழுடையபுதுநூல்கள்
தமிழ்மொழியில் இயற்றுதல் வேண்டும்”⁶

என மாபெருங்கவிஞர் பாரதியார் கவிதைகளில் கூறியதற்கிணங்க, விவிலியத்தை முதன்முதலில் தமிழில் அச்சடித்த பெருமை கால்டுவெல்லையே சாரும். “திருநெல்வேலித் தல வரலாறு, நற்கருணைத் தியானமாலை, தாமரைத் தடாகம் போன்ற உரைநடை நூல்களையும், ஞானஸ்நானம், நற்கருணை” என்னும் தலைப்புகளில் கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ளார்.

6. ஜி.யு. போப்பு (1820-1907)

ஆங்கிலேயரான இவர் தன் கல்லறை மீது “ஒரு தமிழ் மாணவன் இங்கு உறங்குகின்றான்” என எழுதச் செய்தவர். திருவாசகம், திருக்குறள், நாலடியார், சிவஞான போதகம் போன்ற நூல்களை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தார். தமிழ்ச் செய்யுள்களைத் தொகுத்து செய்யுட் கலம்பகம் என வெளியிட்டார். இன்னும் தமிழ் இலக்கியத்தின் பல செய்திகளை உலகறியச் செய்யுமாறு அவற்றை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தார். நாற்பது ஆண்டுகள் தமிழ்ப்பணி புரிந்தார்.

7. இரேனியசு (1770-1838)

செர்மனியில் பிறந்து லுத்தரன் சமயப் பரப்பாளராக 1820இல் பாளையங்-கோட்டையில் பணியாற்றியவர். “வேத உதாரணத் திரட்டு, தமிழ் இலக்கண நூல், ஞானநூல் போன்ற நூல்களை எழுதியும் திருவிவிலியத்தின் புதிய ஏற்பாட்டை மொழிபெயர்த்தும் பணியாற்றியுள்ளார்”.

8. எல்லிசு துறைமகனார் (கி.பி. 19)

இவர் ஓர் ஆங்கிலேயர். சென்னை மாகாணத்தின் ஆட்சித்தலைவராகப் பணியாற்றியவர். தமிழ் ஏட்டுச்சுவடிகளைத் தொகுத்தார். வீரமாமுனிவரின் நூல்களைத் தொகுத்தார். “திருக்குறளின் முதல் 15 அதிகாரங்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் உரை எழுதினார். பழமொழிகளைத் தொகுத்து வெளியிட்டார். விண்கலோ தமிழ் ஆங்கில அகராதியையும் (1862), பெர்சிவல் பழமொழிகளை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டும் தமிழ்ப்பணியாற்றியுள்ளனர்”. இவர்களைப் போன்று பெரிஸிவல் பாதிரியார் யாழ்ப்பாணத்தில் மத்தியக் கல்லூரியை நிறுவி கிறிஸ்தவம் தொடர்பான நூல்களைத் தமிழில் வெளியிட்டார். தமிழ்ப்பழமொழிகளைத் திரட்டி 1873 பழமொழிகள் என்னும் நூலையும், ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு நூலையும் எழுதியுள்ளார். பவுரீசியார் பிரார்த்தனைப் புத்தகம், பில்கிரிமஸ் பிராக்ரஸ் என்னும் நூலைத் தமிழில் வெளியிட்டார். இராட்லர் தமிழ் ஆங்கிலம் அகராதியையும் திரு இராமானுச காண்டிகை, திருக்குறள் மொழிபெயர்ப்பு (சில அதிகாரங்கள்) போன்ற நூல்களையும் வெளியிட்டு தமிழ்ப்பணியாற்றியுள்ளார்.

தமிழ் வளர்ச்சியில் தமிழக கிறித்தவர்களின் பங்கு:

அயல்நாட்டு கிறித்தவர்கள் அன்றி தமிழகத்து கிறித்தவர்களும்,

“தமிழுக்கும் அமுதென்று பேர்!—அந்தத்

தமிழ் இன்பத்தமிழ் எங்கள் உயிருக்கு நேர்

தமிழுக்கு நிலவென்று பேர்—இன்பத்

தமிழ் எங்கள் சமூகத்தின் விளைவுக்கு நீர்”⁷

என பாவேந்தர் பாரதிதாசன் கவிதைகளில் கூறியுள்ளவாறு, தமிழுக்கு அமுதென்று பெயிரிட்டு, அந்த

SRM INSTITUTE OF SCIENCE & TECHNOLOGY

(Deemed to be University u/s 3 of UGC Act, 1956)

மேலாண்மையியல் புலம், தமிழ்த்துறை, தமிழ்ப்பேராயம்

திரு. இராமசாமி நினைவு அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பக் கல்வி நிறுவனம்

பிரணவ் ஆய்விதழ்

நுண்கலை/ தமிழ் / பல்துறை

இணைந்து நடத்திய

பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

“தமிழ் வளர்ச்சியில் சமயங்களின் பங்கு”

Special Issue - Volume -2 Issue - 4

இன்பத்தமிழை உயிருக்கு மேலாக பாவித்து, அந்த தமிழே தமிழ் சமுதாயத்தின் விளைவுக்கு நீர்” என தமிழின் தொன்மை, பெருமை உணர்ந்து, தமிழ்ப்பணியை ஆர்வத்துடன் செய்துள்ளனர். இவர்களது இலக்கியப்பணி, இலக்கணம், இலக்கியம் எனப் பல்வேறு வகையில் அமைகின்றன.

வேதநாயக சாஸ்திரியார் பெத்லேகம் குறவஞ்சி, சென்னைப் பட்டணப் பிரவேசம் நூல்களையும், ஹென்றி ஆல்பர்ட் இரட்சணிய யாத்ரீகம் என்னும் நூலையும், நல்லூர் ஞானப்பிரகாசர் செந்தமிழ் சொற்பிறப்பு, ‘ஒப்பியல் அகராதி நூல்களையும்’, பண்டித சவுரிராயர் பாமணி திரட்டு, சத்தியவதி தாலாட்டு நூல்களையும், சாமுவேல் பவுல் பரதேசியின் மோட்ச பிரயாணம் நூலையும், ஆ.ஜோ. அடைக்கலம் பாலஸ்தீன பயணம் நூலையும், கருணைதாசன் கருணை உள்ளம், அன்பு உள்ளம், தூய உள்ளம் போன்ற நாவல்களையும், தி.பிரான்சிஸ் அன்பழைப்பு என்னும் கவிதை நூலையும், வலம்புரிஜான் விதைகள், விழுதுகள், பாரதி ஒரு பார்வை நூல்களையும், அருட்தந்தை மதுரை ஆனந்த பாதை தேடும் பார்வைகள், வெளிச்சம் தேடும் விடியல், அம்மா எனும் அருளோவியம் நூல்களையும், இன்னும் எண்ணற்ற தமிழக கிறித்துவ அறிஞர்கள் ஆயிரக்கணக்கான இலக்கியம், இலக்கணம், உரைநடை, நாவல், கவிதை சார்ந்த நூல்களை எழுதி தமிழ் வளர்ச்சிக்கு வித்திட்டுள்ளனர்.

முடிவுரை:

கிறித்தவர்கள் கருத்தரங்குகள் பலவற்றை நடத்தியும், தமிழ்ப்பணி செய்துள்ளனர். கிறித்தவர் பணிகளையும் படைப்புக்களையும் குறித்த கருத்தரங்குகள், பல்கலைக்கழகத் தமிழ்த்துறைகளாலும், கல்லூரித் தமிழ்த் துறைகளாலும், உயர் ஆய்வு நிறுவனங்களாலும், தமிழ்ப்பேரவைகளாலும் அவ்வப்பொழுது நடத்தப்பெறுகின்றன. சென்னைப் பல்கலைக்கழகக் கிறிஸ்தவத் துறை, மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகக் கிறிஸ்தவத் துறை, பாளையங்கோட்டை சவேரியார் கல்லூரி, கருமாத்தூர் அருளானந்தர் கல்லூரி, மதுரை பாத்திமா கல்லூரி, டோக் பெருமாட்டி கல்லூரி தமிழ்த் துறைகளிலும், கிறிஸ்தவம் சார்ந்த கருத்தரங்குகள் நடத்தப்படுகின்றன. அனைத்திந்திய உயர்கல்விக் கழகம், தமிழ் இலக்கியக் கழகம், கிறிஸ்தவ இலக்கிய சங்கம், வீரமாமுனிவர் ஆய்வுக் கழகம், கத்தோலிக்க எழுத்தாளர் பேரவை, கிறிஸ்தவ எழுத்தாளர் ஒன்றிப்பு, தனித்தமிழ் இலக்கியக் கழகம், தத்துவப் போதகர் நான்காம் நூற்றாண்டு விழாக்குழு, வீரமாமுனிவர் விழாக்குழு போன்ற அமைப்புக்களும் தொடர்ந்து கருத்தரங்குகள் நடத்தி தமிழ்ப்பணியாற்றியுள்ளனர்”.

மதுரை தே நோபிலி பதிப்பகம் சமயம், இலக்கியம், சமூகம் சார்ந்த பல்வேறு நூல்களையும் பதிப்பித்து வருகிறது. சதங்கை கலைப்பண்பாட்டு மையம் கலைகளைப் பயிற்றுவிப்பதுடன் ஒலிப்பேழைகளைத் தொகுத்தும் வெளியிட்டும் வருகிறது. திருச்சியில் கலைக்காவிரி நுண்கலைகளை வளர்க்கும் கலைப் படிப்புக்கு பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகத்தோடு இணைந்து பட்டச் சான்றிதழ் வழங்கும் கல்வி நிறுவனமாக உயர்ந்து நிற்கின்றது. வெளிநாடுகளில் தமிழில் கலைநிகழ்ச்சிகள் நடத்தி வருகின்றது. மற்ற கிறித்துவ நிறுவனங்கள் மேடைப்பொழிவுகள், வானொலி, தொலைக்காட்சி நிகழ்ச்சிகளையும் நடத்தி வருகின்றன. ஆய்வியல், ஒப்பியல், வாழ்வியல், வெளியீடு, அறப்பணி,

SRM INSTITUTE OF SCIENCE & TECHNOLOGY

(Deemed to be University u/s 3 of UGC Act, 1956)

மேலாண்மையியல் புலம், தமிழ்த்துறை, தமிழ்ப்பேராயம்

திரு. இராமசாமி நினைவு அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பக் கல்வி நிறுவனம்

பிரணவ் ஆய்விதழ்

நுண்கலை/ தமிழ் / பல்துறை

இணைந்து நடத்திய

பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

“தமிழ் வளர்ச்சியில் சமயங்களின் பங்கு”



காப்பகம், பண்பாடு எனப் பல்வேறு வழிகளில் தமிழ் வளர்ச்சிக்கு பணியாற்றி வருகின்றன.

மதுரை மாவட்டத்தில் மட்டும் 105 பள்ளிகள், 5 கல்லூரிகள், தமிழகத்திலும் அகில இந்திய அளவிலும் ஆயிரக்கணக்கான பள்ளிகள், கல்லூரிகளை கிறித்துவ குருமார்களும், கிறித்துவ பெண்துறவிகளும் தொடங்கி தமிழ்வளர்ச்சிக்கு அரும்பணியாற்றி வருகின்றனர்.

மானிடர் வாழ்க்கை உயர்த்த முயன்ற கிறிஸ்தவம் சமுதாயம், கலை, பண்பாடு, இலக்கியம், ஆன்மீகம் எனப் பலதுறைகளிலும் செயல்பட்டது. அவற்றுள் மொழி, இலக்கியம் முதலியவை சார்ந்த பணிகள் குறிப்பிடத்தக்கன. அவை அச்சுப்பணி, காப்புப்பணி, அறிமுகப்பணி, படைப்புப் பணி, வெளியீட்டுப்பணி, இதழியல் பணி, மொழிபெயர்ப்புப்பணி, அமைப்புப்பணி, ஆய்வுப்பணி, அட்டவணைப்பணி, அறக்கட்டளைப்பணி, மக்கள் தொடர்புகள் பணி எனப் பல்வேறு பணிகள் மூலம் கிறித்துவர்கள் தமிழ்வளர்ச்சிக்கு அரும்பணியாற்றி வருகின்றனர் என்றால் அது மிகையாகாது.

வாழ்க்கிறித்துவர்களின்தமிழ்ப்பற்று!

வளர்க கிறித்துவர்களின் தமிழ்த்தொண்டு!

அடிக்குறிப்புகள் :-

1. பாரதியார் கவிதைகள், கவிதை எண் 22, தமிழ், பக்.151
2. பாரதிதாசன் கவிதைகள், கவிதை எண் 27, சங்கநாதம், பக்.89
3. பாரதியார் கவிதைகள், கவிதை எண் 22, தமிழ், பக்.151
4. திருக்குறள், குறள் 280
5. திருக்காவலூர் சிற்பி வீரமாமுனிவர், பாடல் 2, பக்.25
6. பாரதியார் கவிதைகள், கவிதை எண் 22, தமிழ், பக்.151
7. பாரதிதாசன் கவிதைகள், கவிதை எண் 20, இன்பத் தமிழ், பக்.80

துணை நூற்பட்டியல் :-

- | | | | | |
|---------------------------------|---|--------------|---------------------------------------|----------|
| 1. டாக்டர். ந. சுப்புரெட்டியார் | - | பாரதியார் | கவிதைகள், | பக்.151, |
| | | | யாழ் வெளியீடு, சென்னை-600 040. | |
| 2. வீ.வீ.கே. சுப்புராசு | - | பாரதிதாசன் | கவிதைகள், | பக்.89, |
| | | | சுரா பதிப்பகம், சென்னை-600 040. | |
| 3. டாக்டர். ந. சுப்புரெட்டியார் | - | பாரதியார் | கவிதைகள், | பக்.151, |
| | | | யாழ் வெளியீடு, சென்னை-600 040. | |
| 4. புலியூர்க்கேசிகள் | - | திருக்குறள், | குறள் | 280, |
| | | | பூம்புகார் பதிப்பகம், சென்னை-600 108. | |
| 5. முனைவர். அந்தோணிசாமி | - | திருக்காவர் | சிற்பி வீரமாமுனிவர். | பக்.25, |
| | | | வீரமாமுனிவர் அச்சகம், ஏலாக்குறிச்சி. | |
| 6. டாக்டர். ந. சுப்புரெட்டியார் | - | பாரதியார் | கவிதைகள், | பக்.151, |
| | | | யாழ் வெளியீடு, சென்னை-600 040. | |
| 7. வீ.வீ.கே. சுப்புராசு | - | பாரதிதாசன் | கவிதைகள், | பக்.80, |
| | | | சுரா பதிப்பகம், சென்னை-600 040. | |

SRM INSTITUTE OF SCIENCE & TECHNOLOGY

(Deemed to be University u/s 3 of UGC Act, 1956)

மேலாண்மையியல் புலம், தமிழ்த்துறை, தமிழ்ப்பேராயம்

திரு. இராமசாமி நினைவு அறிவியல் மற்றும் தொழில்நுட்பக் கல்வி நிறுவனம்

பிரணவ் ஆய்விதழ்

நுண்கலை/ தமிழ் / பல்துறை

இணைந்து நடத்திய

பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்

“தமிழ் வளர்ச்சியில் சமயங்களின் பங்கு”

